

Nurit Hirsh · Peter F. Schneider (Arr.)

Oseh shalom

aus dem 18 Bitten-Gebet
des Maimonides

für Chor S-A-B,
Orgel und drei Holzbläser

Partitur

Edition Biblische Lieder

biblische-lieder.de · Nr 18-281-Partitur

Moses Maimonides (1135-1204, *sprich* Maimónides) ist ein andalusisch-nordafrikanischer jüdischer Philosoph, Rechtsgelehrter und Arzt und gilt als einer der bedeutendsten Gelehrten des Mittelalters und Ratgeber für die jüdische Welt. Sein wissenschaftliches Werk findet bis zum heutigen Tag große Anerkennung und hat auch europäische Denker wie Albertus Magnus und Thomas von Aquin beeinflusst. Durch die Klarheit seines Denkens und Schreibens fand er eine wegweisende Synthese von jüdisch-gläubiger Tradition und vernünftig-philosophischer Erkenntnis.

Nurit Hirsh (*1942) ist eine israelische Komponistin, Arrangeurin und Dirigentin, die über 1600 hebräische Lieder komponiert hat. Für ihre Verdienste um das hebräische Liedgut erhielt sie 2016 als besondere Auszeichnung den Israel-Preis. Ihr Lied "Oseh shalom" ist weltweit verbreitet und fand Eingang in die Liturgie der Synagogen und Gemeinden.

Das Arrangement von Peter F. Schneider (*1959) greift die dialogische Intention des Textes auf, sowohl im immer wieder polyphonen dreistimmigen Chorsatz als auch im Wechselspiel der Sänger mit den drei Holzbläsern. Deren Grundinstrumentierung Flöte–Oboe–Klarinette kann auch variiert werden.

Der Frieden schafft in seinen Höhen,
er wird auch Frieden schaffen über uns
und über ganz Israel. So spricht: Amen.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עִלְיָנוּ
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן.

Aus dem 18-Bitten-Gebet des Moses Maimonides (1135-1204)

für Chor, Orgel und drei Holzbläser

Moses Maimonides, 12. Jhd.

A

Flöte

Oboe*

Klarinette*
(in C)

Sopran

Alt

Bass

Orgel

p

O - seh sha-lom bim-ro - mav, o - seh sha - lom bim-ro - mav, hu

p

O - seh sha-lom bim-ro - mav, o - seh sha - lom bim-ro -

p

O - seh sha-lom bim-ro - mav, o - seh sha - lom bim-ro -

Alternative Besetzung für Holzbläser: Fl-Fl-Kl · Fl-Kl-Kl · Fl-Kl-Altsax

5

mf

p *mf*

mf

ya - a - seh sha - lom a - ley - nu, a - ley - nu.

mav, hu ya - a - seh sha - lom a - ley - nu.

mav, hu ya - a - seh sha - lom a - ley - nu.

mf

10

B

mp er wird auch Frieden schaffen über uns

mp O - seh sha - lom bim - ro - mav, hu ya - a - seh sha - lom a - ley - nu,

mp hu ya - a - seh sha - lom bim - ro - mav, hu ya - a - seh sha - lom a - ley - nu,

O - seh sha - lom bim - ro - mav, hu hu ya - a - seh sha - lom a - ley - nu,

P

p

15 C

mf

15 *und über ganz Israel. So spricht: Amen.* C *mf* *mf*

ve - al kol Yis-ra - el ve-im - ru, im - ru: A-men. a - a - seh sha -

ve - al kol Yis-ra - el, Yis-ra - el ve-im - ru, im - ru: A-men. a - a - seh sha -

ve - al kol Yis-ra - el ve-im - ru, im - ru: A-men. Ya - a - seh sha-lom,

15 C

20 2.

20 1. 2.

ya - a - seh sha-lom, - lom a - ley - nu ve - al kol Yis-ra - el. al kol Yis-ra - el.

lom, a - seh sha - lom a - ley - nu ve - al kol Yis-ra - el. al kol Yis-ra - el.

sha-lom, sha - lom a - ley - nu ve - al kol Yis-ra - el. al kol Yis-ra - el.

20 1. 2.

D

D

Ya - a - seh sha-lom, ya - a - seh sha-lom, sha - lom a - ley - nu ve - al kol Yis-ra-el,

D

Ya - a - seh sha-lom, ya - a - seh sha-lom, sha - lom a - ley - nu ve - al kol Yis-ra-el,

E

ya - a - seh sha-lom, ya - a - seh sha-lom, sha - lom a - ley - nu ve - al kol Yis-ra-el,

E

ya - a - seh sha-lom, ya - a - seh sha-lom, sha - lom a - ley - nu ve - al kol Yis-ra-el,

F *mf* *mf* *mp*

ya - a - seh sha - lom, ya - a - seh sha - lom a - ley nu ve - al kol Yis - ra - el.

ya - a - seh sha - lom, ya - a - seh sha - lom, sha - lom a - ley nu ve - al kol Yis - ra - el.

ya - a - seh sha - lom, ya - a - seh sha - lom, sha - lom a - ley nu ve - al kol Yis - ra - el.

F *mf*

G *mp* *mf* *f*

O - seh sha - lom bim - ro -

O - seh sha - lom bim - ro - mav,

41

f

seh sha-lom a - ley - nu ve - al kol Yis - rael ve - im -
 mav, a - ley - nu ve - al kol Yis - rael ve - im -
 hu ya - a - seh sha-lom a - ley - nu ve - al kol Yis - rael ve - im -

41

f

41

p

45

H

p

45

ru, im - ru: A - men. Ya - a - seh sha - lom, ya - a - seh sha - lom,
 ru, im - ru: A - men. Ya - a - seh sha - lom, ya - a - seh sha -
 ru, im - ru: A - men. **H** Ya - a - seh sha - lom, ya - a - seh sha - lom,

p

45

p

49 I $\underline{\underline{mf}}$ $\underline{\underline{mf}}$

sha - lom a - ley - nu ve - al kol Yis - ra - el, $\underline{\underline{mf}}$ ya - a - seh sha - lom, $\underline{\underline{mf}}$ ya - a - seh sha - lom, $\underline{\underline{mf}}$ ya - a - seh sha - lom,

lom a - ley - nu ve - al kol Yis - ra - el, $\underline{\underline{mf}}$ ya - a - seh sha - lom, $\underline{\underline{mf}}$ ya - a - seh sha - lom, $\underline{\underline{mf}}$ ya - a - seh sha - lom,

sha - lom a - ley - nu ve - al kol Yis - ra - el, $\underline{\underline{mf}}$ ya - a - seh sha - lom, $\underline{\underline{mf}}$ ya - a - seh sha - lom,

53 $\underline{\underline{p}}$ J $\underline{\underline{p}}$ *cresc.*

lom a - ley - nu ve - al kol Yis - ra - el. $\underline{\underline{p}}$ *cresc.* O - seh sha - lom bim - ro - $\underline{\underline{p}}$

sha - lom a - ley - nu ve - al kol Yis - ra - el. $\underline{\underline{p}}$ O - $\underline{\underline{p}}$

sha - lom a - ley - nu ve - al kol Yis - ra - el. $\underline{\underline{p}}$ O - $\underline{\underline{p}}$

58

mp

mf

58

mav, o - seh sha-lom bim-ro-mav, hu ya-a-seh sha-lom a -

cresc. *mf*

seh sha-lom bim-ro-mav, o - seh sha-lom bim-ro-mav, hu ya-a-seh sha-lom a -

cresc.

seh sha-lom bim-ro-mav, o - seh sha-lom bim-ro-mav hu ya-a-seh sha-lom a -

58

63

mf

f

mf *f* *f*

63

ley - nu, sha - lom, sha - lom.

f

ley - nu, sha - lom, sha - lom.

f

ley - nu, sha - lom, sha - lom.

f

